

Mark 3:13-19

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Mark 3:1-19

Literal English Translation

THE GOSPEL ACCORDING TO MARK

Mark 1:1-13

The Prologue

Mark 1:14 - 9:50

The Presentation of the Servant in Galilee

Mark 3:1-6

The Curing of the Withered Hand

1) **And He entered again into the synagogue, and *a* man was there having the hand withered.**

2) **And they were watching Him, if He will heal him *on* the sabbaths, in order that they might accuse Him.**

3) **And He says to the man the one having the hand withered, "Rise into the midst."**

4) **And He says to them, "*Is it* lawful to do good *on* the sabbaths, or to do evil? To save life, or to kill?" But the ones were silent.**

5) **And after having looked around *at* them with anger, while being greatly grieved over the hardness of their heart, He says to the man, "Stretch out your hand." And he stretched *it* out, and his hand was restored whole as the other.**

6) **And after having gone out, the Pharisees immediately were taking counsel with the Herodians against Him, how they might destroy Him.**

Mark 3:7-12

The Confession of Demons

7) **And Jesus withdrew with His disciples to the sea; and *a* great multitude from Galilee followed Him, and from Judea,**

8) **and from Jerusalem, and from Idumea, and beyond the Jordan, and the ones around Tyre and Sidon, *a* great multitude, having heard how much He was doing, came to Him.**

Mark 3:1-19

Literal English Translation

9) And He spoke to His disciples in order that *a* boat might wait for Him on account of the crowd, in order that they might not press upon Him.

10) For He healed many, so as to fall upon Him, in order that they might touch Him, as many as were having diseases.

11) And whenever the unclean spirits were observing Him, *they* were falling down before Him, and were crying out, saying, "You Yourself are the Son of God!"

12) And often He was rebuking them in order that they might not make Him known.

Mark 3:13-19

The Choosing of the Twelve Apostles

13) And He goes up into the mountain, and He calls to Himself whom He Himself was desiring. And they came to Him.

14) And He appointed twelve, in order that they might be with Him and in order that He might send them to preach

15) and to have authority to heal the diseases, and to cast out the demons;

16) and He added to Simon *the* name Peter;

17) and James the *son* of Zebedee, and John the brother of James; He added to them *the* names Boanerges, which is, Sons of Thunder;

18) and Andrew and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and James the *son* of Alpheus, and Thaddaeus, and Simon the Canaanite,

19) and Judas Iscariot, who also delivered Him over.

Mark 3:13-19

Greek / English Interlinear

- 13) **Καὶ ἀναβαίνει εἰς τὸ ὄρος, καὶ προσκαλεῖται οὓς**
And He goes up into the mountain, and He calls to Himself whom
ἠθελεν αὐτός· καὶ ἀπήλθον πρὸς αὐτόν.
He was desiring Himself; and they came to Him.
- 14) **καὶ ἐποίησε(ν) δώδεκα, (οὓς καὶ ἀποστόλους ὠνόμασεν)**
and He appointed twelve, (which also apostles He named)
ἵνα ὦσι(ν) μετ' αὐτοῦ, καὶ ἵνα ἀποστέλλῃ
in order that they might be with Him, and in order that He might send
αὐτοὺς κηρύσσειν
them to preach
- 15) **καὶ ἔχειν ἐξουσίαν [θεραπεύειν τὰς νόσους, καὶ] ἐκβάλλειν τὰ**
and to have authority [to heal the diseases, and] to cast out the
δαιμόνια·
demons;
- 16) **(καὶ ἐποίησεν τοὺς δώδεκα,) καὶ ἐπέθηκε(ν) (ὄνομα) τῷ Σίμωνι**
(and He appointed the twelve,) and He added (name) the to Simon
[ὄνομα] Πέτρον·
[name] Peter;
- 17) **καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν τοῦ**
and James the the of Zebedee and John the brother the
Ἰακώβου· καὶ ἐπέθηκεν αὐτοῖς ὀνόματα βοανεργές, (βοανηργές)
of James; and He added to them names boanerges, (boanerges)
ὃ ἔστιν, Υἱοὶ βροντῆς·
which is, Sons of thunder;

Mark 3:13-19

Greek / English Interlinear

18) καὶ Ἀνδρέαν καὶ Φίλιππον, καὶ Βαρθολομαῖον, καὶ Ματθαῖον,
and Andrew and Philip, and Bartholomew, and Matthew,

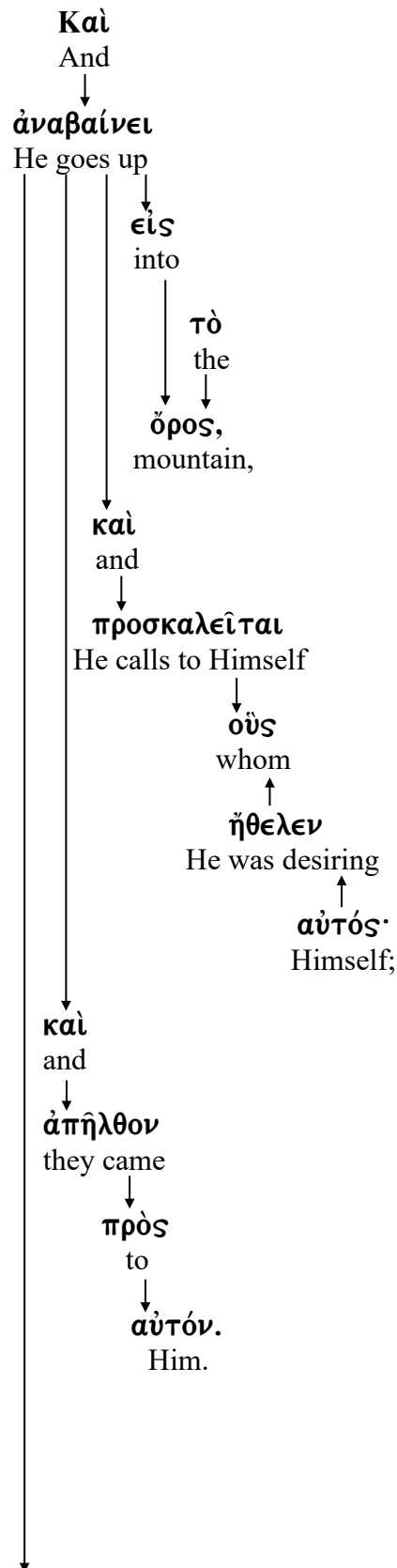
(Ματθαῖον) καὶ Θωμᾶν, καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ἀλφαίου, καὶ
(Matthew) and Thomas, and James the the of Alpheus, and

Θαδδαῖον, καὶ Σίμωνα τὸν Κανανίτην, (Καναναῖον)
Thaddeus, and Simon the Canaanite, (Canaanite)

19) καὶ Ἰούδαν Ἰσκαριωτην, (Ἰσκαριώθ) ὃς καὶ παρέδωκεν αὐτόν.
and Judas Iscariot, (Iscariot) who also delivered over Him.

Mark 3:13-19
Diagram

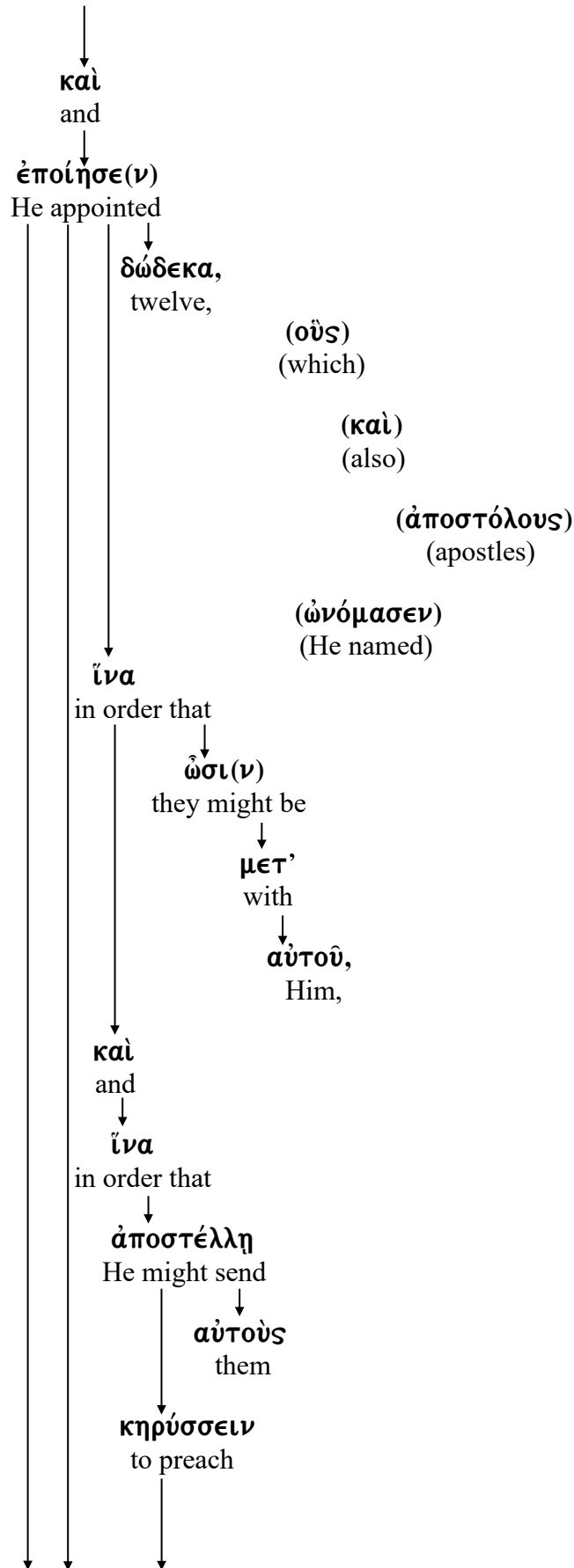
13)



Mark 3:13-19

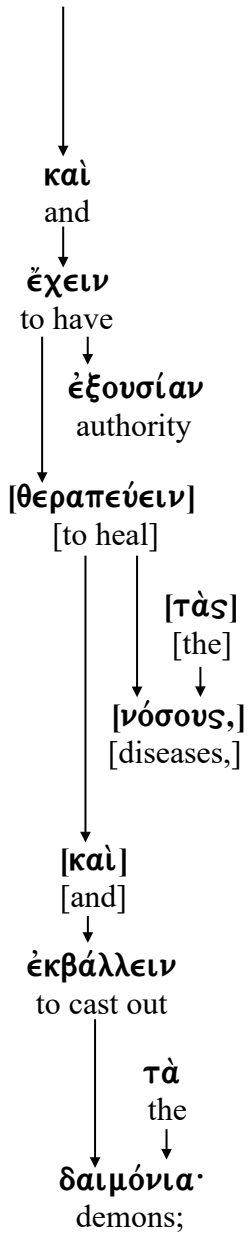
Diagram

14)



Mark 3:13-19
Diagram

15)



Mark 3:13-19
Diagram

16)

(καὶ)
(and)

(ἐποίησεν)
(He appointed)

(τούς)
(the)

(δώδεκα,)
(twelve,)

καὶ
and

ἐπέθηκε(ν)
He added

(ὄνομα)
(name)

τῷ
the

Σίμωνι
to Simon

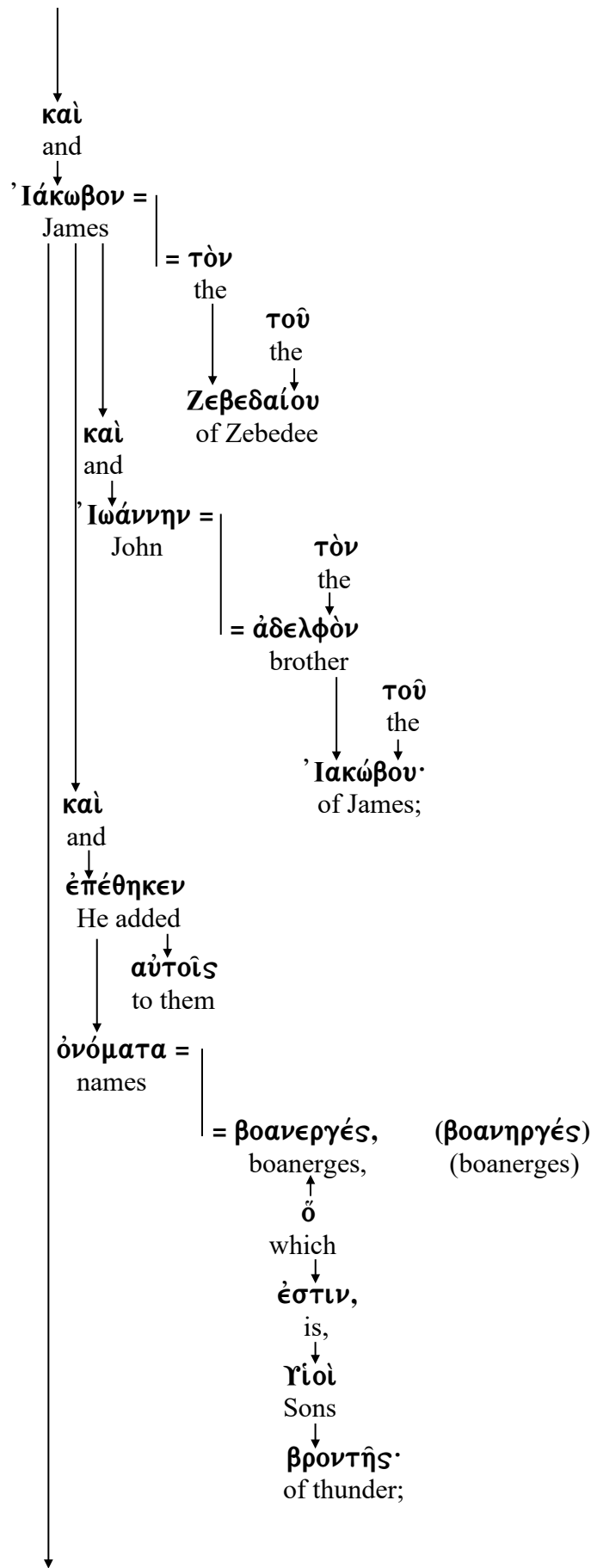
[ὄνομα] =
[name]

= Πέτρον·
Peter;

Mark 3:13-19

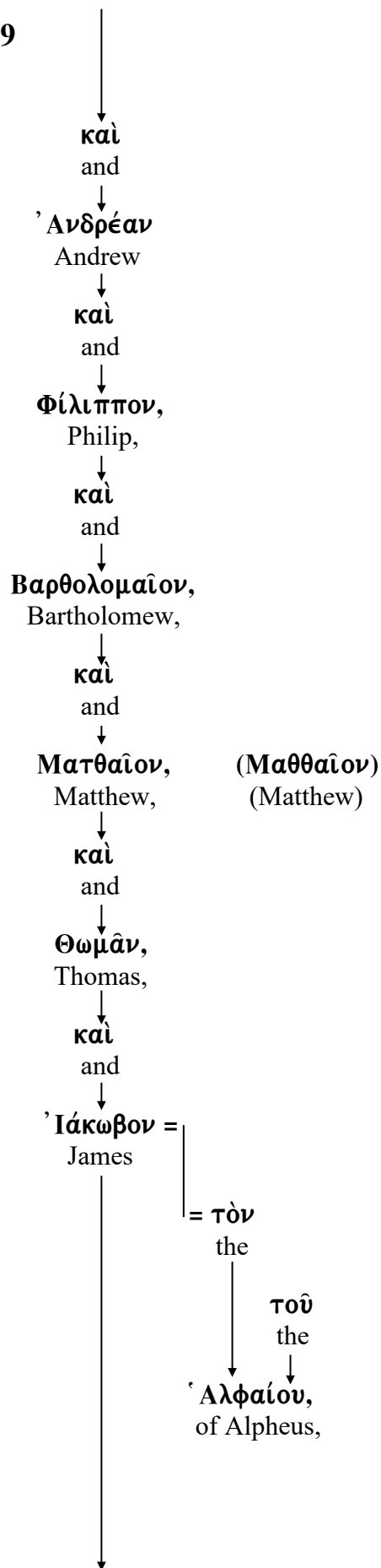
Diagram

17)



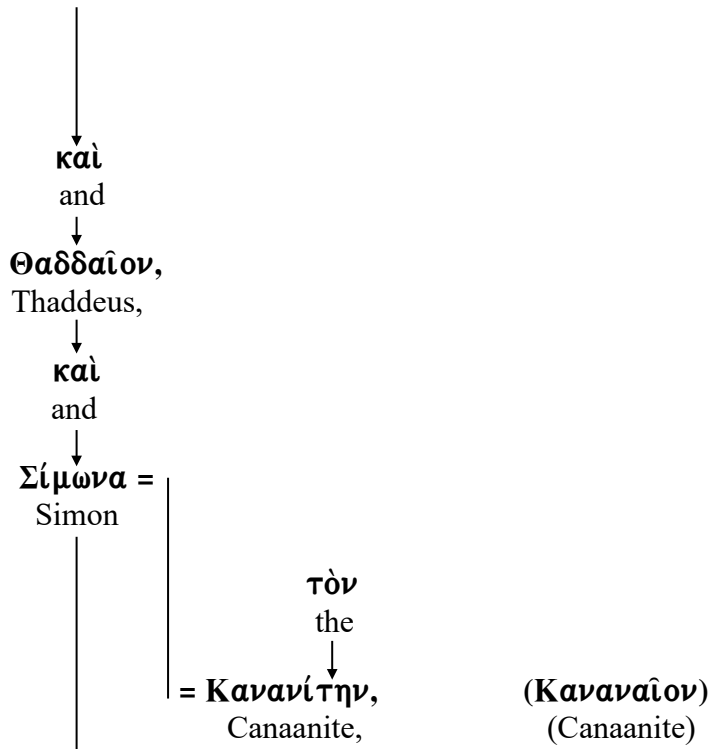
Mark 3:13-19
Diagram

18)



Mark 3:13-19
Diagram

18) cont.



19)

